

Reference: C.N.243.2021.TREATIES-XI.B.34 (Depositary Notification)

INTERGOVERNMENTAL AGREEMENT ON THE ASIAN HIGHWAY  
NETWORK

BANGKOK, 18 NOVEMBER 2003

ADOPTION OF AMENDMENTS TO ANNEX I TO THE AGREEMENT

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

At its ninth meeting, held in Bangkok and online on 16 and 17 June 2021, the Working Group on the Asian Highway adopted amendments proposed by Cambodia and Pakistan to Annex I to the Agreement, in accordance with paragraph 4 of its article 9.

The procedure for amending Annex I to this Agreement is set forth in article 9 of the Agreement which reads as follows:

- “1. Annex I to this Agreement may be amended by the procedure specified in this article.
2. Amendments may be proposed by any Party after consultation and obtaining consensus with directly concerned neighbouring States except for an amendment relating to domestic alignment that does not change an international border crossing.
3. The text of any proposed amendment shall be circulated to all members of the Working Group by the secretariat at least forty-five (45) days before the Working Group meeting at which it is proposed for adoption.
4. An amendment shall be adopted by the Working Group on the Asian Highway by a majority of the Parties present and voting. The amendment as adopted shall be communicated by the secretariat to the Secretary-General of the United Nations, who shall circulate it to all Parties.
5. An amendment adopted in accordance with paragraph 4 of the present article shall be deemed accepted if during a period of six (6) months from the date of the notification, none of the Parties directly concerned notify the Secretary-General of the United Nations of their objection to the amendment.
6. An amendment accepted in accordance with paragraph 5 of the present article shall enter into force for all the Parties three (3) months after the expiry of the period of six (6) months referred to in paragraph 5 of the present article.
”

7. The following shall be considered Parties directly concerned:
- (a) In the case of a new, or the modification of an existing, Asian Highway route substantially crossing more than one subregion, any Party whose territory is crossed by that route; and
  - (b) In the case of a new, or the modification of an existing, Asian Highway route within subregions including those connecting to neighbouring subregions, and routes located within member States, any Party contiguous to the requesting State whose territory is crossed by that route or the Asian Highway route substantially crossing more than one subregion with which that route, whether new or to be modified, is connected. Two Parties having in their respective territories the terminal points of a sea link on the Asian Highway route substantially crossing more than one subregion or routes specified above shall also be considered contiguous for the purposes of this paragraph.
8. For the purpose of objections under paragraph 5 of this article, the secretariat shall communicate to the Secretary-General of the United Nations, together with the text of the amendment, a list of Parties which are directly concerned by the amendment.”

\*\*\*

.... The texts of the adopted amendments in the Chinese, English and Russian languages are contained in the annex to this notification, and can be found in paragraphs 16 and 17 of the Report of the Working Group on the Asian Highway on its ninth meeting.

29 July 2021

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized initials 'DN' with a horizontal line underneath.

C.N.243.2021.TREATIES-XI.B.34

*Annex / Annexe*

Amendment proposed by Cambodia / Amendement proposé par le Cambodge

Parties directly concerned / Parties directement concernées : Viet Nam / Viet Nam

1. 在《协定》附件一中，将编号为 AH21 的线路条目替换如下：

AH21	归仁港 - 波来古 - 黎圣/奥亚达夫(越南 - 柬埔寨边境) - 邦隆 - 上丁 - 特崩棉则 - 奔密列 - 萨萨尔斯丹 - 诗梳风
------	--

1. In annex I to the Agreement, replace the entry for the route numbered AH21 with the following:

AH21	Quy Nhon port – Pleiku – Le Thanh/O Yadav (Viet Nam-Cambodia border) – Banlung – Stung Treng – Tbaeng Meanchey – Boeng Mealea – Sasar Sdam – Serei Saophoan
------	---

1. В приложении I к Соглашению *заменить* описание маршрута под номером AH21 следующим описанием:

AH21	Порт Куинён – Плейку – Летхань/Оядау (вьетнамско-камбоджийская граница) – Банлунг – Стынгтраенг – Тбенгмеантьей – Бэнгмеалеа – Сасасдам – Серейсаопхоан
------	---

Amendment proposed by Pakistan / Amendement proposé par le Pakistan

Parties directly concerned / Parties directement concernées : Afghanistan, India / Afghanistan, Inde

2. 在《协定》附件一中，增加一条新线路，编号为 AH52，内容如下：

AH52	拉合尔 - 木尔坦 - 苏库尔高速公路 - ( <u>苏库尔 - 海得拉巴高速公路</u> ) - 海得拉巴 - 卡拉奇
------	--

2. In annex I to the Agreement, add a new route, to be numbered AH52, as follows:

AH52	Lahore – Multan – Sukkur Motorway – ( <u>Sukkur – Hyderabad Motorway</u> ) – Hyderabad – Karachi
------	--

2. Добавить в приложение I к Соглашению новый маршрут под номером AH52, описание которого следует ниже:

AH52	Лахор – автомагистраль Мултан – Суккур – ( <u>автомагистраль Суккур – Хайдарабад</u> ) – Хайдарабад – Карачи
------	--